



**Originalbetriebsanleitung**  
**Traduction du mode**  
**d'emploi original**  
**Traduzione delle istruzioni**  
**per l'uso originali**

**DE Rasentrimmer Benzin m. E-Start**  
**FR Coupe-bordures ess.dém.électr.**  
**IT Trimmer dem. elettrico ess.**



- ! Vor Inbetriebnahme des Gerätes Anleitung/  
Sicherheitshinweise lesen!
- Ne mettez l'appareil en marche qu'après avoir  
pris connaissance de ce mode d'emploi et des  
conseils de sécurité!  
Leggere le istruzioni per l'uso/norme di  
sicurezza prima dell'uso!

**Art. Nr. 19454.01**  
**28889**

## Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	Zündkerze prüfen/ersetzen Vérifier/remplacer la bougie Controllo/Sostituzione della candela	<b>3</b>	<b>24</b>
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	Fadenmesser schärfen Affûter le couteau Affilare lo strumento di taglio a filo	<b>4</b>	<b>25</b>
Hinweiszeichen am Gerät Signes reliés à l'unité Segni apposti all'unità	Schneidfaden verlängern Rallonger le fil de coupe Allungare il filo di taglio	<b>10</b>	<b>25</b>
Kontrollen vor jedem Gebrauch Contrôles à effectuer avant chaque utilisation Controlli necessari prima di ogni utilizzo	Spule/Fadenkopf ersetzen Remplacer bobine/tête nylon Sostituire rocchetto/testina filo	<b>11</b>	<b>26</b>
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	Schneidfaden ersetzen Remplacer le fil de coupe Sostituire il filo di taglio	<b>12</b>	<b>27</b>
Montage Montage Montaggio	Treibstoff lagern Stocker le carburant Stoccaggio del carburante	<b>15</b>	<b>27</b>
Tank füllen Remplir le réservoir Riempimento del serbatoio	Gerät länger lagern Entreposer pendant une période prolongée Stoccaggio per lunghi periodi	<b>16</b>	<b>28</b>
Hinweise zur korrekten Anwendung Conseils pour une utilisation conforme Indicazioni per una corretta applicazione	Akku laden Charger la batterie Caricare la batteria	<b>18</b>	<b>29</b>
Motor starten Démarrer le moteur Accendere il motore	Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	<b>19</b>	<b>30</b>
Gebrauchen Utilisation Uso	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	<b>20</b>	<b>31</b>
Reinigung Nettoyage Pulizia	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	<b>22</b>	<b>32</b>
Luftfilter reinigen/ersetzen Nettoyer/remplacer le filtre à air Pulizia/Sostituzione del filtro dell'aria		<b>23</b>	

## Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



Am besten Geräte-Service im Winter durchführen lassen!

L'hiver est la meilleure saison pour réaliser l'entretien de l'appareil!

Consigliamo di far controllare gli apparecchi dal servizio assistenza durante i mesi invernali!

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgées de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés. Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 16 Jahren fernhalten.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 16 ans.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 16 anni.

Gerät regelmässig auf Schadstellen prüfen und Schrauben festziehen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen.

Vérifier régulièrement l'absence de dommages sur l'appareil et resserrer les vis. Ne jamais utiliser un appareil défectueux.

Controllare periodicamente l'apparecchio per constatare eventuali danni e serrare le viti. Non far funzionare l'apparecchio se è difettoso.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Am Gerät angebrachte Sicherheitselemente (z.B. Schutzabdeckung, Sicherheitsschalter) nicht entfernen/deaktivieren.

Ne pas retirer ou désactiver les éléments de sécurité posés sur l'appareil (par ex. dispositif de protection, interrupteur de sécurité).

Non rimuovere/disattivare gli elementi di sicurezza applicati sull'apparecchio (ad esempio, copertura di protezione, interruttore di sicurezza).

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Vor Erstgebrauch bei ausgeschaltetem Motor mit Gerät vertraut machen.

Avant la première utilisation, se familiariser avec l'appareil lorsque le moteur est éteint.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, prendere dimestichezza con il motore spento.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Attention: Ne jamais faire fonctionner l'appareil à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Achtung: Gerät immer ausschalten, Stillstand der Geräteteile abwarten und abkühlen lassen für Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes, passieren von Nicht-Grasflächen oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Attention: Toujours arrêter l'appareil, attendre l'immobilisation des parties de l'appareil et laisser le refroidir pour le transport, l'entretien, la réparation le nettoyage, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil, le passage sur des surfaces non gazonnées ou si l'appareil est laissé sans surveillance – risque de blessures!

Attenzione: Spegner sempre l'apparecchio, farlo raffreddare e attendere finché tutte le parti dell'apparecchio sono spente durante le operazioni di trasporto, le operazioni di manutenzione e riparazione, pericolo di lesione durante le operazioni di pulizia, sollevamento parziale o completo dell'apparecchio, passaggio su superfici non ricoperte da prato o se l'apparecchio viene lasciato incustodito!

Gerät nie auf nassen oder rutschigen/eisigen Flächen betreiben. Vorsicht bei Arbeiten an steilen Hängen/unebenem Gelände.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sur des surfaces mouillées ou glissantes/verglacées. Attention en cas de travaux sur des surfaces en pente/sur terrain irrégulier.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici bagnate o scivolose/ghiacciate. Attenzione durante i lavori su pendii ripidi/terreni accidentati.

Gerät sicher tragen/festhalten, sicheren Stand gewährleisten und Sicherheitsabstand einhalten. Tenir/porter l'appareil fermement, assurer une posture sûre et respecter la distance de sécurité. Indossare/Tenere l'apparecchio in modo sicuro, garantire una posizione stabile e mantenere una distanza di sicurezza.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Keine losen Schmuckstücke, Kleider etc. tragen und lange Haare zusammenbinden.

Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent et attachez les cheveux longs.

Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc. e legare i capelli.

Bei Verstopfungen/Schrammen eines Gegenstandes: Motor sofort ausschalten, Gerät auf Beschädigungen prüfen.

En cas d'engorgements/si vous heurtez des objets: Arrêter immédiatement le moteur, vérifier l'appareil pour détecter d'éventuels endommagements.

In caso di ostruzioni/scalfitture di un oggetto: Spegner subito il motore, controllare che non vi siano danni.

Gerät nicht bei Schläfrigkeit, physischen Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/Medikamenten etc. betreiben.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/de médicaments etc.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.



Unbefugte Personen von Gefahrenzone (15m Umkreis) fern halten. Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten.

Tenir les personnes non autorisées à distance de la zone de danger (rayon de 15m). Éteindre les appareils qui ne sont pas en service/qui sont sans surveillance.

Tenere lontano dalla zona di pericolo (raggio di 15m) i non addetti ai lavori. Spegner l'apparecchio se inutilizzato/incustodito.

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten. Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.

Gerätevibrationen können (vor allem bei längerem Gebrauch) zu kalten, juckenden Händen führen – Pause einlegen.

Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.

Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare una pausa.



Bei Kontakt mit harten Gegenständen können diese weggeschleudert werden – Verletzungsgefahr!

Au contact avec des objets durs, ces derniers risquent d'être projetés – Risque de blessure!

In caso di contatto con oggetti duri è possibile che vengano scagliati – pericolo di lesione!

Während dem Betrieb nie in die Nähe des Fadenkopfes/Messers kommen. Gerät nie barfuss oder mit Sandalen betreiben.

Ne jamais s'approcher du tête à fil/couteau pendant l'opération. Ne jamais faire fonctionner l'appareil pieds nus ou avec des sandales.

Durante il funzionamento non stare mai nelle vicinanze della testina del filo/lama. Non utilizzare mai l'apparecchio a piedi nudi o con i sandali.

NIE eine Metallklinge o.ä. anstelle des Fadenkopfes/Messers verwenden.

NE JAMAIS utiliser une lame métallique ou d'autres objets au lieu de la tête à fil/lame.

NON usare lame di metallo o simili al posto della testina del filo/lama.

Fadenkopf/Messer bei laufendem Motor nie über Kniehöhe halten.

Ne jamais tenir la tête à fil/lame plus haut que la hauteur du genou lorsque le moteur tourne.

Non tenere la testina del filo/lama all'altezza del ginocchio se il motore è acceso.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Gashebel sofort loslassen, wenn eine Pause eingelegt wird.

Lâcher immédiatement l'accélérateur lorsque vous faites une pause.

Rilasciare immediatamente la leva del gas, quando si fa una pausa.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten erst nach vollständigem Stillstand des Fadenkopfes/Messers. Achtung: Fadenkopf/Messer läuft nach!

Attendre l'arrêt complet de la tête à fil/lame avant toute opération de nettoyage et d'entretien. Attention: rotation de la tête à fil/lame par inertie!

Eseguire tutti i lavori di pulizia e manutenzione solo alla testina del filo/lama completamente ferme. Attenzione: la testina del filo/lama continuano a ruotare per breve tempo dopo l'arresto!



Gerät nie in der Nähe von Feuer/Flammen lagern/warten/reparieren.

Ne jamais entreposer/entretenir ou réparer l'appareil à proximité du feu/de flammes.

Non conservare/manutenere/riparare l'apparecchio nelle vicinanze di fuochi o fiamme.



Nie Motorteile/Auspuff/Zylinder berühren – Verbrennungsgefahr!

Ne jamais toucher des parties du moteur/échappement/cylindre – Risque de blessure!

Non toccare le parti di motore/marmitta/cilindro – pericolo di ustione!

Gerät/Treibstoffkanister nie auf heiße Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer (inkl. Zigaretten) bringen.

Ne jamais placer l'appareil/le bidon à carburant sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte (y compris les cigarettes).

Non sistemare/appoggiare l'apparecchio né la tanica di carburante su superfici calde o vicino a fiamme libere (sigarette incluse).

Während dem Arbeiten immer entsprechende Schutzkleidung tragen: isolierende, unbeschädigte Lederhandschuhe, Schutzbrille, Schutzhelm, Gehör- und Atemschutz, schnittfeste Kleidung.

Porter pendant le travail toujours les vêtements de protection appropriés: gants en cuir isolants et intacts, lunettes de protection, casque de protection, protection auditive et masque respiratoire, vêtements résistant aux coupures.

Durante il lavoro, indossare sempre l'apposito abbigliamento protettivo: guanti in pelle isolanti, intatti, occhiali protettivi, casco di protezione, protezione per le orecchie e respiratore, indumenti resistenti al taglio.

Gerät erst nach Abkühlung berühren. Nie heißen Schalldämpfer berühren.

Laisser l'appareil refroidir avant de le toucher. Ne jamais toucher au silencieux chaud.

Toccare l'apparecchio solo dopo che si è raffreddato. Evitare di toccare il silenziatore caldo.

Arbeitsbereich hindernisfrei und sauber halten. Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben und vor Sonneneinstrahlung schützen.

Maintenez le plateau propre et sans obstacles. N'utiliser l'appareil qu'avec une lumière ambiante suffisante.

Tenere la zona di lavoro pulita e priva di ostacoli. Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.

Gerät nie bei Regen, starkem Wind/Sturm, Gewitter oder ähnlich schlechten Wetterbedingungen betreiben.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil en cas de pluie, vent fort/tempête, orage ou dans des conditions météorologiques pareilles.

Non usare l'apparecchio con pioggia, Wind vento forte/tempesta, temporale o cattive condizioni atmosferiche analoghe.

**Sicherheitshinweise**  
**Consignes de sécurité**  
**Istruzioni di sicurezza**

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten.  
Arrêter l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance.

Disinserire l'apparecchio quando non è utilizzato.

**Gerät sofort ausschalten:** bei Gefahren, Unfällen, ungewöhnlichen Geräuschen, Überlastungserscheinungen oder Fehlzündungen.

Mettre l'appareil immédiatement à l'arrêt: en cas de danger, d'accidents, de bruits exceptionnels, de signes de surcharge ou de ratés d'allumage.

Spegnere immediatamente l'apparecchio: in caso di pericolo, di incidente, di rumori inusuali, di sovraccarichi o di autoaccensioni.

**Transport:** Benzintank leeren, Tankbelüftung auf «OFF» stellen und Gerät gegen Verrutschen/Umkippen sichern.

**Transport:** vider le réservoir à essence, mettre la ventilation du réservoir sur «OFF» et sécuriser l'appareil pour éviter tout glissement/basculement.

**Trasporto:** svuotare il serbatoio della benzina, impostare la aerazione del serbatoio su «OFF» e assicurarsi che l'apparecchio non si sposti/ non si ribalti.

**Sicherheitshinweise – Treibstoff**  
**Consignes de sécurité – Carburant**  
**Istruzioni di sicurezza – Carburante**

Vor dem Füllen des Tankes Gerät immer ausschalten und abkühlen lassen. Tank in gut belüfteter Umgebung füllen.

Avant de remplir le réservoir, toujours arrêter l'appareil et laisser refroidir. Remplir le réservoir dans un environnement bien aéré.

Prima di riempire il serbatoio, spegnere sempre l'apparecchio e farlo raffreddare. Riempire il serbatoio in un ambiente ben ventilato.

Tankdeckel vorsichtig abschrauben, um möglichen Druck langsam abzulassen.

Dévisser doucement le bouchon du réservoir pour laisser lentement échapper une éventuelle pression.

Svitare lentamente il tappo del serbatoio per consentire lo sfiato della pressione eventualmente presente all'interno.

Verschütteter Treibstoff sofort aufwischen. Lecks im Tank sofort beheben.

Essuyer immédiatement tout déversement de carburant. Réparer immédiatement toute fuite sur le réservoir.

Raccogliere immediatamente il carburante versato a terra. Eliminare subito eventuali perdite dal serbatoio.

Tankdeckel gut festziehen. Tritt Treibstoff aus Tank, besteht Brandgefahr!

Bien serrer le bouchon du réservoir. En cas de fuite de carburant du réservoir il y a danger d'incendie!

Avvitare bene a fondo il tappo del serbatoio. Pericolo di incendio in caso di fuoriuscita del carburante dal serbatoio!

Mit Treibstoff bespritzte Kleidung sofort wechseln.

Changer immédiatement des vêtements éclaboussés de carburant.

Sostituire immediatamente i capi di abbigliamento imbevuti di carburante.



Gerät erzeugt toxische, brennbare Abgase – nie einatmen!

L'appareil génère des gaz d'échappement toxiques inflammables – ne pas inhaler! L'apparecchio produce gas di scarico tossici e infiammabili: evitare la loro inalazione!

Gerät nicht in geschlossenen/engen Räumen betreiben. Arbeitsumgebung muss gut belüftet sein.

Ne jamais utiliser l'appareil dans des endroits clos/fermés. L'environnement de travail doit être bien aéré.

Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi / stretti. L'ambiente di lavoro deve essere ben ventilato.

Gerät mind. 3m vom Betankungsplatz entfernt starten – Brandgefahr!

Démarrer l'appareil avec une distance d'au moins 3 m de l'aire de remplissage – danger d'incendie!

Pericolo di incendio: accendere l'apparecchio a una distanza di almeno 3m dal luogo in cui è avvenuto il rifornimento!

**Achtung:** Vergiftungsgefahr! Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig.

**Attention:** Danger d'empoisonnement! Les gaz d'échappement, le carburant et les lubrifiants sont toxiques.

**Attenzione:** pericolo di avvelenamento. I gas di scarico, i combustibili e i lubrificanti sono tossici.

## Hinweiszeichen am Gerät Signes reliés à l'unité Segni apposti all'unità



Sicherheitsalarm  
Alerte de sécurité  
Avviso di sicurezza



Nie in der Nähe von Feuer benutzen  
Ne jamais utiliser près du feu  
Non usare mai vicino al fuoco



Bei Kontakt mit harten Gegenständen können diese weggeschleudert werden – Verletzungsgefahr!  
Au contact avec des objets durs, ces derniers risquent d'être projetés – Risque de blessure!  
In caso di contatto con oggetti duri è possibile che vengano scagliati: pericolo di lesione!



Bedienungsanleitung lesen  
Veuillez lire le mode d'emploi  
Leggere l'istruzione del uso



Schutzbrille  
Lunettes de protection  
Occhiali protettivi



Robuste Schuhe  
Chaussures robustes  
Calzature antinfortunistiche



Schnittfeste Handschuhe  
Gants résistant aux coupures  
Guanti resistenti al taglio



Gehörschutz  
Protection auditive  
Protezione per le orecchie



Personen/Kinder von Gefahrenzone fernhalten  
Tenir les personnes / enfants loin de la zone de danger  
Tenere persone / bambini lontano dalla zona pericolosa



Keine Klinge montieren  
Ne pas monter une lame  
Non montare una lama



Wartungsarbeiten nur wenn Sicherungsstecker und Akku entnommen wurden! Nie in laufende Messer greifen – Verletzungsgefahr!  
Les travaux de maintenance ne sont possibles que si le porte-fusible et la batterie ont été retirés! Ne jamais mettre les mains dans les lames en rotation – danger de blessure!  
Manutenzione solo se la spina a fusibile e la batteria sono state tolte! Non afferrare mai le lame mentre girano – Pericolo di lesioni!



Akku/Ladegerät nie im Hausmüll entsorgen - Recycling!  
Ne jamais mettre la batterie / le chargeur avec les déchets ménagers - recyclez!  
Non mettere mai la batteria / il caricatore nei rifiuti domestici - riciclare!



Garantierter Schalleleistungspegel  
Niveau sonore garanti  
Livello di potenza sonora garantito



Schutzklasse II  
Classe de protection II  
Classe di protezione II



Akkugeräte nie im Hausmüll entsorgen  
Ne jamais mettre le dispositif de batterie au rebut avec des déchets ménagers  
Non smaltire mai il dispositivo batteria nei rifiuti domestici



Akku vor direkter Sonneneinstrahlung/Heizkörper (max. 60°C) fernhalten. Nicht in Feuer/Wasser werfen.



Conservez la batterie à l'abri de la lumière directe du soleil et des radiateurs (max. 60 ° C). Ne pas jeter dans le feu / eau.



Tenere la batteria lontano dalla luce solare diretta / radiatori (max. 60 ° C). Non gettare nel fuoco / acqua.



Ladegerät nur in trockenen und geschlossenen Räumen verwenden  
Utilisez le chargeur uniquement dans des pièces sèches et fermées.  
Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e chiusi.



Bitte auf Igel achten!  
Attention aux herissons!  
Fai attenzione ai ricci!

## Kontrollen vor jedem Gebrauch Contrôles à effectuer avant chaque utilisation Controlli necessari prima di ogni utilizzo

Tank in einwandfreiem Zustand? Tankdeckel fest verschraubt?  
Réservoir en parfait état? Bouchon du réservoir bien vissé?  
Il serbatoio è in buone condizioni? Il tappo del serbatoio è ben avvitato?

Zündkerzenverschluss fest verschlossen?  
Bouchon des bougies bien fermé?  
Il cappuccio della candela è ben chiuso?

Gerät in einwandfreiem und sauberen Zustand?  
Appareil en parfait état et propre?  
L'apparecchio è in uno stato perfetto e preciso?

Zu bearbeitende Bereiche von Laub befreien. Gegenstände, die weggeschleudert werden können, entfernen.  
Débarrasser la surface à traiter des feuilles mortes. Enlever les objets susceptibles d'être projetés.  
Liberare le zone da tagliare dal fogliame. Togliere gli oggetti che possono essere scagliati.



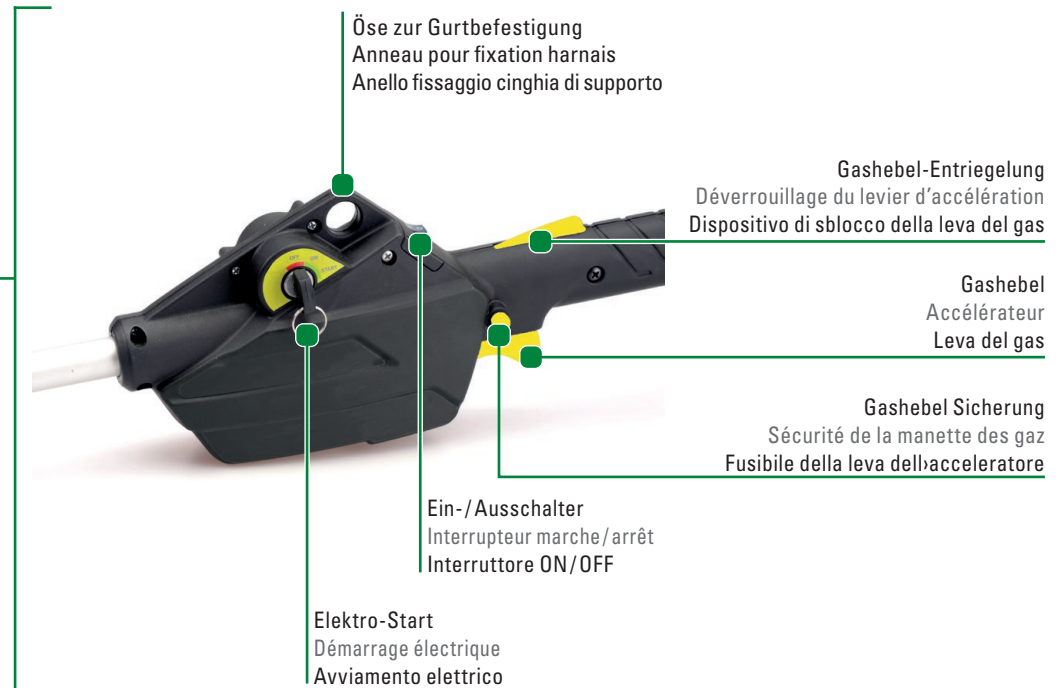
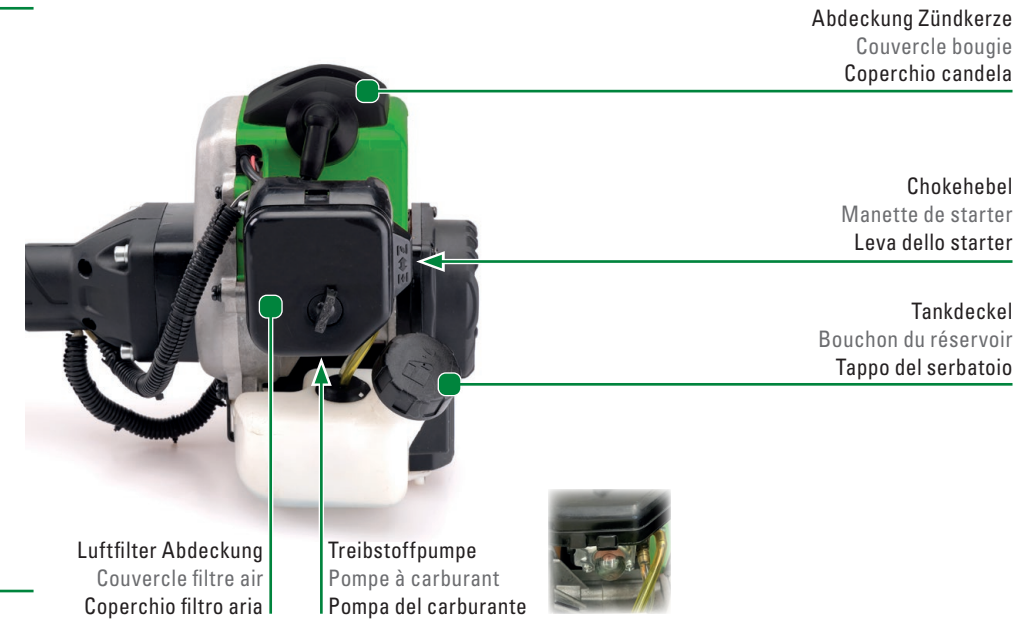
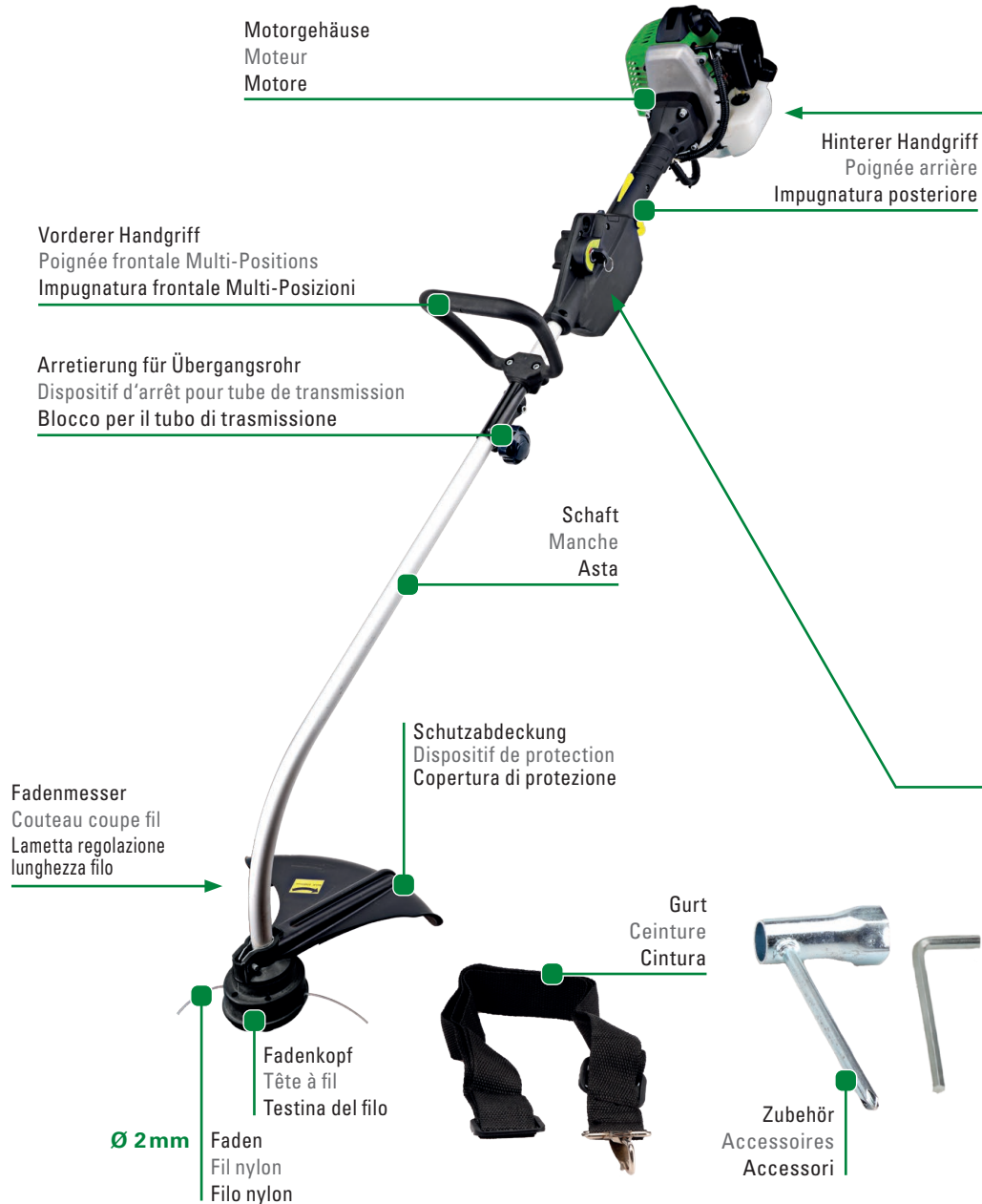
Entsorgung/Umweltschutz  
Élimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäß den Richtlinien des BAUFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAUFU.

**Geräteübersicht**  
**Description de l'appareil**  
**Descrizione dell'apparecchio**



**Geräteübersicht**  
**Description de l'appareil**  
**Descrizione dell'apparecchio**



Anschluss Ladekabel  
 Connexion câble de charge  
 Connessione cavo di ricarica

Kontrollleuchte  
 Indicateur lumineux  
 Luce di controllo

- Lädt  
En charge  
In carica
- Akku voll aufgeladen  
Batterie chargée complètement  
Batteria completamente carica



Ladekabel  
 Câble de charge  
 Cavo di ricarica

Ladeadapter  
 Chargeur batterie  
 Caricabatteria

**Montage**  
**Montage**  
**Montaggio**



Vor der Montage die Sicherheitshinweise lesen. Gerät auf Vollständigkeit prüfen.  
 Avant le montage lire les consignes de sécurité. Contrôler si l'appareil est complet.  
 Prima del montaggio leggere le istruzioni per la sicurezza. Verificare che l'apparecchio sia completo.

**1**



Schutzabdeckung aufsetzen und anschrauben. Fadenkopf anbringen, Siehe Seite 26.  
 Mettre en place le couvercle de protection et le visser. Fixer la tête à fil, voir page 26.  
 Montare il coperchio di protezione e avvitarlo. Montare la testa del filetto, vedere pagina 26.

**2**



Schaft zusammenstecken und anschrauben  
 Fixer les 2 parties du tube et visser  
 Unire le 2 parti del tubo ed avvitare

**3**



Griff positionieren, festschrauben  
 positionner la poignée, la visser  
 Maniglia di posizione, avvitata



## Tank füllen Remplir le réservoir Riempimento del serbatoio

- Gerät muss ausgeschaltet und abgekühlt sein  
Appareil doit être éteint et refroidi
- L'apparecchio deve essere spento e freddo

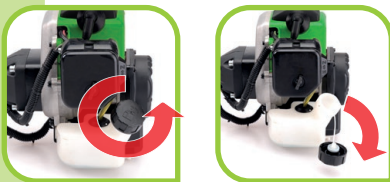
# 1



Gerät auf ebene Fläche legen  
Mettre l'appareil sur une surface plane  
Sistemare l'apparecchio su una superficie piana

- Tanköffnung muss nach oben zeigen  
L'ouverture du réservoir doit être orientée vers le haut  
L'apertura del serbatoio deve essere rivolta verso l'alto

# 2



Tankdeckel abschrauben  
Dévisser le bouchon du réservoir  
Svitare il tappo del serbatoio

# 3



Tankdeckel/-öffnung säubern  
Nettoyer le bouchon/l'ouverture du réservoir  
Pulire il tappo e l'apertura del serbatoio

**i**

Verhindert Schmutz im Tank  
Évite la pénétration de saletés dans le réservoir  
Per evitare infiltrazioni di sporco nel serbatoio

# 4



Treibstoff gut schütteln, einfüllen  
Agiter bien le carburant, remplir  
Agitare bene il carburante, riempire

- MAX-Begrenzung beachten!  
Respecter le niveau MAX!  
Non superare la tacca MAX!

Treibstoff nicht daneben schütten – Trichter verwenden  
Ne pas verser du carburant à côté – utiliser un entonnoir  
Non versare a terra il carburante: usare un imbuto

Keinen Treibstoff verwenden, der mehr als 30 Tage gelagert wurde  
Ne pas utiliser du carburant qui a été stockée plus de 30 jours  
Non usare il carburante se è stato conservato per più di 30 giorni

# 5



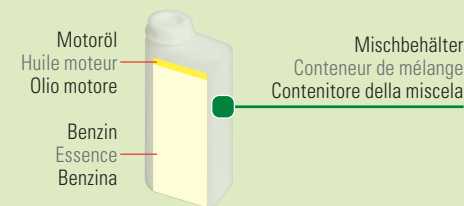
Tankdeckel gut anbringen  
Visser bien le bouchon du réservoir  
Riavvitare bene il tappo del serbatoio

## Treibstoff mischen Mélanger le carburant Miscela di carburante

Mischverhältnis Benzin : Motoröl = 40 : 1  
Rapport de mélange essence : huile moteur = 40 : 1  
Rapporto di miscela benzina : olio motore = 40 : 1

**Beispiel:** Benzin Motoröl  
**Exemple:** Essence : Huile moteur  
**Esempio:** Benzina Olio motore

**1 l : 25 ml**  
**5 l : 125 ml**  
**10 l : 250 ml**



- Nur bleifreies Benzin und 2-Takt-Motoröl verwenden. Motoröl mit empfohlenem Mischverhältnis 100 : 1 nicht verwenden.  
Utiliser uniquement de l'essence sans plomb et d'huile pour moteurs 2 temps Ne pas utiliser d'huile moteur avec un rapport de mélange recommandé 100 : 1.  
Usare esclusivamente benzina senza piombo e olio per motori a 2 tempi. Non usare olio motore con rapporto di miscela consigliato di 100 : 1.

Direkten Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen sowie Einatmen von Benzindunst vermeiden.  
Éviter tout contact direct avec la peau, les muqueuses et les yeux ainsi que d'inhaler les vapeurs d'essence.  
Evitare il contatto diretto con la pelle, le mucose e gli occhi. Evitare l'inalazione dei vapori di benzina.

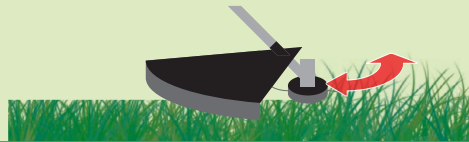
Verwendung von nicht empfohlenem Benzin, Motoröl oder Mischverhältnis kann zu Beschädigungen führen.  
L'utilisation d'essence, d'huile moteur ou d'un rapport de mélange non recommandés peuvent endommager l'appareil.  
L'uso di benzina, olio motore o rapporto di miscela non consigliati può causare danni.

Treibstoff gut schütteln. Zuerst Öl in Behälter füllen, dann Benzin.  
Agiter bien le carburant. Verser d'abord l'huile dans le conteneur, puis l'essence.  
Agitare bene il carburante. Versare prima l'olio nella tanica, poi aggiungere la benzina.

## Hinweise zur korrekten Anwendung Conseils pour une utilisation conforme Indicazioni per una corretta applicazione

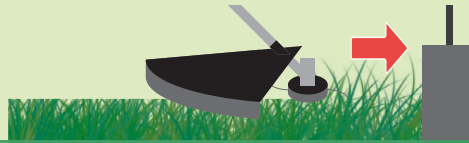


### Trimmen/Mähen Couper / Tondre Tosare / Falciare



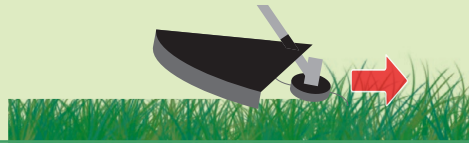
Sichelartige Bewegungen, Fadenkopf parallel zum Boden  
Mouvements oscillants d'un côté à l'autre, tête à fil en parallèle au sol  
Movimenti a falce, testina del filo parallela al terreno

### Trimmen an Zaun/Fundament Couper le long de clôtures/fondations Tosare vicino a staccionate/fondamenta



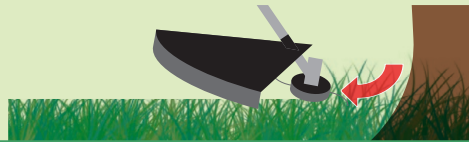
Vorsichtige Führung, Faden nicht an Gegenstände bringen  
Déplacer l'appareil avec précaution, éviter de toucher des objets  
Muoversi con cautela, non portare il filo vicino a oggetti

### Kurzschnitt Coupe courte Taglio corto



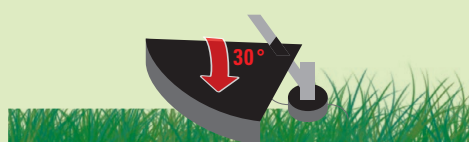
Leichte Neigung nach vorne, gerade Führung weg vom Körper  
Légère inclinaison vers l'avant, maintenir l'appareil droit et éloigné du corps  
Lieve inclinazione in avanti, movimento diritto lontano dal corpo

### Trimmen um Baumstämme Couper l'herbe autour de troncs d'arbres Tosare attorno ai tronchi



Leichte Neigung nach vorne, vorsichtige Führung, Faden nicht an Rinde bringen, von links nach rechts arbeiten  
Légère inclinaison vers l'avant, déplacer l'outil de coupe avec précaution, ne pas approcher le fil de l'écorce, travailler de gauche à droite  
Lieve inclinazione in avanti, movimento cauto, non portare il filo vicino alla corteccia, lavorare da sinistra a destra

### Abmähen Tondre à ras Falciare



30° Neigung nach links  
Inclinaison de 30° à gauche  
Inclinazione di 30° a sinistra

- ! Erhöhte Verletzungsgefahr!  
Risque de blessure accru!
- Elevato pericolo di lesione!

## Motor starten Démarrer le moteur Accendere il motore

- ! Gerät im Freien auf ebener, stabiler Fläche legen.  
Placer l'appareil à l'extérieur, sur une surface plane et stable
- Posizionare l'apparecchio all'aperto, su una superficie piana e stabile

# 1



I = ON

Gerät einschalten  
Mettre l'appareil en marche  
Accendere l'apparecchio

# 2



Warmstart  
Démarrage à chaud  
Avviato a caldo



Kaltstart  
Démarrage à froid  
Avviato a freddo

Chokehebel positionieren  
Positionner le levier du choke  
Posizionare la leva del choke

# 3



6-10x

Treibstoffpumpe betätigen  
Actionner la pompe à essence  
Azionare la pompa del carburante

Nur bei Kaltstart  
Seulement en cas de démarrage à froid  
Solo per l'avviamento a freddo

# 4



Gashebel-Enriegelung und Gashebel gleichzeitig drücken. Gashebel Sicherung einrasten. Gashebel loslassen  
Appuyer simultanément sur le déverrouillage de la manette des gaz et sur la manette des gaz. Enclencher la sécurité de la manette des gaz. Relâcher la manette des gaz  
Premere contemporaneamente il rilascio della leva dell'acceleratore e la leva dell'acceleratore. Inserire il blocco dell'acceleratore. Rilasciare la leva dell'acceleratore

# 5



Motor starten, Schlüssel auf Start  
Démarrer le moteur, clé sur Start  
Avviare il motore, con la chiave all'avvio

Bei Kaltstart: Motor 5s aufwärmen lassen, danach Chokehebel langsam auf «Run» stellen  
En cas de démarrage à froid : laisser chauffer le moteur pendant 5s, puis placer lentement la manette de starter sur «Run».

Per gli avviamenti a freddo: lasciare scaldare il motore per 5 secondi, quindi spostare lentamente la leva dello starter su «Run».

Läuft Motor nach mehreren Versuchen nicht, siehe Seite 31.

Si le moteur ne tourne pas après 6 essais, voir page 31.

Se dopo 6 tentativi il motore non si accende, vedere pagina 31.

Vorsicht während der Arbeit: Verletzungsgefahr.  
Attention pendant le travail: Risque de blessure.  
Prestare attenzione durante il lavoro: pericolo di lesioni.

# 1 Gebrauchen Utilisation Uso

## Arbeitsschutz anziehen

Porter une protection de travail  
Indossare protezione antinfortunistica



Gehörschutz  
Protection auditive  
Protezione per le orecchie



Schutzhelm  
Casque de protection  
Casco di protezione



Schutzbrille  
Lunettes de protection  
Occhiali protettivi



Schnittfeste Kleidung  
Vêtements résistant aux coupures  
Indumenti resistenti al taglio



Schnittfeste Handschuhe  
Gants résistant aux coupures  
Guanti resistenti al taglio



Robuste Schuhe  
Chaussures robustes  
Calzature antinfortunistiche



## 2 Kontrolle vor jedem Gebrauch

Contrôles à effectuer  
avant chaque utilisation

Controlli necessari prima  
di ogni utilizzo

**i** Siehe Seite 11.  
Voir à la page 11.  
Vedere pagina 11.

! Nur im Aussenbereich benutzen! Nie in geschlossenen  
oder schlecht belüfteten Räumen!

• Utiliser uniquement à l'extérieur ! Jamais dans des  
pièces fermées ou mal aérées !  
Utilizzare solo all'aperto! Mai in ambienti chiusi o scarsa-  
mente ventilati!

Zu bearbeitende Fläche von Gegenständen  
(Steine, Äste etc.) befreien. Gegenstände entfernen,  
die weggeschleudert werden können.

Débarrasser la surface à traiter d'objets  
(pierres, branches etc.). Enlever les objets  
susceptibles d'être projetés.

Liberare la superficie da tagliare da corpi estranei  
(pietre, rami ecc.). Togliere gli oggetti che possono  
essere scagliati.



## 3 Gerät einschalten Allumer l'appareil Accendere il dispositivo

Überprüfen ob Zündung geladen ist.  
Siehe Seite 29.

**i** Vérifier si l'allumage est chargé.  
Voir page 29.  
Controllare se l'accensione è carica.  
Vedere pagina 29.

## 3 Anwenden Utilisation Uso



## 5



Gerät reinigen/lagern  
Nettoyer/entreposer l'appareil  
Pulire/Stoccare l'apparecchio

**i** Siehe Seite 22.  
Voir à la page 22.  
Vedere pagina 22.

## 4



Gerät ablegen, abkühlen lassen  
Déposer l'appareil, laisser refroidir  
Deporre l'apparecchio e farlo  
raffreddare

## 3.1 Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- ! Nur mit vorgeschriebenem Arbeitsschutz arbeiten.  
Travailler uniquement avec l'équipement de protection de travail prescrit.
- Lavorare esclusivamente con i dispositivi di protezione individuale prescritti.

Gas ... manuell regulieren  
Accélérateur réglage manuel  
Gas ... regolare manualmente

### I Motor starten Démarrer le moteur Accendere il motore



**i** Siehe Seite 19.  
Voir à la page 19.  
Vedere pagina 19.

### II Gerät schultern Mettre l'appareil sur les épaules Indossare l'apparecchio



### III Gas entriegeln Déverrouiller l'accélérateur Sbloccare il gas



I = ON

### IV Gashebel regulieren Régler la manette des gaz Regolazione dell'acceleratore



I = ON

### V Anwenden Utilisation Uso



### VI Gerät ausschalten Arrêter l'appareil Spegner l'apparecchio

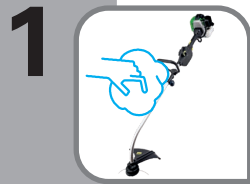


0 = OFF

- ! Bei Gefahren, Unfällen usw. sofort ausschalten  
En cas de danger, d'accident, etc. mettre immédiatement à l'arrêt
- In caso di pericolo, incidenti ecc. spegnere subito

## Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Gerät muss ausgeschaltet und abgekühlt sein!  
L'appareil doit être arrêté et refroidi!
- L'apparecchio deve essere spento e freddo!



Gerät mit feuchtem Tuch und etwas Schmierseife abreiben

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir

Strofinare l'apparecchio con un panno umido e un po' di sapone in pasta

- ! Wasser darf nicht ins Geräteinnere gelangen!  
L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil!
- Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio!

Nicht scheurende Reinigungsmittel verwenden!  
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!  
Evitare l'uso di detersivi abrasivi!



Gerät mit Druckluft (niedriger Druck) ausblasen

Souffler l'appareil à l'air comprimé (basse pression)

Pulire l'apparecchio con aria compressa (bassa pressione)

### 3

Wartungsarbeiten ausführen  
Faire des travaux d'entretien  
Effettuare gli interventi di manutenzione

- ! Siehe graue Kapitel  
Voir les chapitres gris
- Vedere il capitolo con la grafica di colore grigio

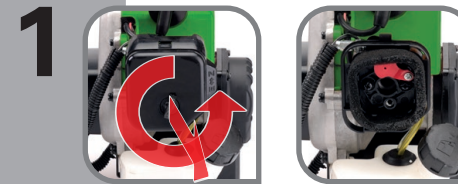
### 4

Gerät lagern  
Entreposer l'appareil  
Stoccare l'apparecchio

- ! Siehe Seite 28.  
Voir à la page 28.
- Vedere pagina 28.

## Luftfilter reinigen / ersetzen Nettoyer / remplacer le filtre à air Pulizia / Sostituzione del filtro dell'aria

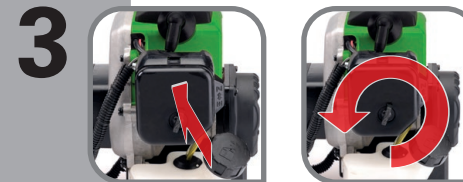
- Sobald Geräteleistung merklich abfällt.  
Dès que la puissance de l'appareil diminue sensiblement.
- ! Quando le prestazioni dell'apparecchio calano nettamente.



Filterabdeckung entfernen  
Enlever le couvercle du filtre  
Smontare il coperchio del filtro



Filter entnehmen, prüfen  
Enlever le filtre, vérifier  
Estrarre il filtro e controllare



Filterabdeckung korrekt anbringen  
Monter correctement le couvercle du filtre  
Applicare correttamente la copertura del filtro

**Filter ist verschmutzt  
Filtre est encrassé  
Il filtro è sporco**

**1** 

Filter ausklopfen / ausblasen  
Taper / souffler le filtre  
Pulire il filtro sbattendolo o utilizzando aria compressa

- ! Kein / e Reinigungsmittel / Benzin verwenden!  
Ne pas utiliser des produits de nettoyage / de l'essence!
- Evitare l'uso di detersivi / benzina!

**2** 

Filter einsetzen  
Insérer le filtre  
Rimontare il filtro

---

**Filter ist beschädigt  
Filtre est endommagé  
Il filtro è danneggiato**

**1** 

Neuer Filter einsetzen  
Insérer un nouveau filtre  
Montare un filtro nuovo

## Zündkerze prüfen / ersetzen Vérifier / remplacer la bougie Controllo / Sostituzione della candela

- ⚠ Zündkerze ersetzen: Nach ca. 100 Arbeitsstunden oder wenn Elektroden stark erodiert sind  
Remplacer la bougie: Après env. 100 heures de service ou si les électrodes sont fortement érodées
- Sostituzione della candela: dopo circa 100 ore di lavoro o quando gli elettrodi sono molto consumati



Abdeckungen entfernen  
Retirer les dispositifs de protection  
Rimuovere le coperture



Zündkerze abschrauben, trocknen  
Dévisser la bougie, sécher  
Svitare la candela e lasciarla asciugare



Abstand prüfen, evtl. anpassen  
Vérifier la distance, ajuster si besoin  
Controllare la distanza, ev. correggerla

**i** Empfohlener Abstand: 0,6 – 0,7 mm  
Distance recommandée: 0,6 – 0,7 mm  
Distanza consigliata: 0,6 – 0,7 mm



Rückstände mit Drahtbürste reinigen  
Nettoyer les résidus à l'aide d'une  
brosse métallique  
Rimuovere i residui con spazzola metallica



Zündkerze anschrauben  
Visser la bougie  
Rimontare la candela



Abdeckungen montieren  
Insérer les dispositifs de protection  
Inserire le coperture

## Fadenmesser schärfen Affûter le couteau Affilare lo strumento di taglio a filo



Messer abschrauben  
Dévisser la lame  
Svitare la lama



Messer mit Flachfeile schärfen  
Affûter la lame à l'aide d'une lime plate  
Affilare la lama con una lima piatta

- ⚠ Anweisungen von Feilenhersteller beachten  
Respecter les instructions du fabricant de limes  
Rispettare le indicazioni del produttore della lama

Schneidkantenwinkel beibehalten  
Garder l'angle de l'arête de coupe  
Mantenere l'angolo di taglio

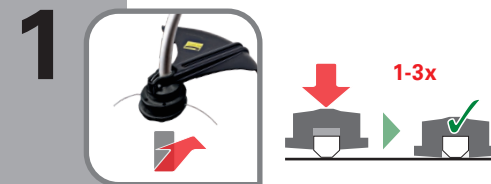
Immer in die gleiche Richtung feilen  
Limer toujours dans une seule direction  
Limare sempre nella stessa direzione



Messer anschrauben  
Visser la lame  
Avvitare la lama

## Schneidfaden verlängern Rallonger le fil de coupe Allungare il filo di taglio

bei laufendem Motor  
avec le moteur en marche  
con il motore acceso



Fadenkopf auf Boden tippen  
Tapoter la tête à fil sur le sol  
Toccare il terreno con la testina del filo

**i** Faden wird automatisch verlängert und vom  
Messer auf Maximallänge gekürzt  
Le fil est automatiquement rallongé et raccourci  
par la lame à la longueur adéquate  
Il filo viene allungato automaticamente e accor-  
ciato al massimo dalla lama

## Spule/Fadenkopf ersetzen Remplacer la bobine / tête nylon Sostituire la bobina / la testina filo

nur Spule  
seulement la bobine  
solo bobina



Deckel abschrauben  
Dévisser le couvercle  
Svitare il coperchio

- ! Verletzungsgefahr – Werkzeug verwenden!  
Risque de blessure : ne pas utiliser l'outil!
- Pericolo di lesione – usare l'utensile!



Fadenspule entfernen, entsorgen  
Retirer la bobine, éliminer  
Togliere la bobina del filo, quindi smaltirla

- ! Feder nicht mitentsorgen!  
Ne pas éliminer le ressort avec!
- Non smaltire insieme alla molla!



Neue Spule einsetzen  
Insérer la nouvelle bobine  
Inserire una bobina nuova

- ! Fadenenden durch Öffnungen führen  
Passer les extrémités du fil à travers les ouvertures  
Far passare le estremità del filo attraverso le aperture



Deckel anschrauben  
Visser le couvercle  
Avvitare il coperchio

## Schneidfaden ersetzen Remplacer le fil de coupe Sostituire il filo di taglio

nur Schneidfaden  
seul fil de coupe  
soltanto filo da taglio



Fadenspule entfernen  
Retirer la bobine  
Togliere la bobina del filo

- i Siehe Seite 26.  
Voir aux page 26.  
Vedere pagina 26.



Neuer Schneidfaden aufwickeln  
Enrouler un nouveau fil de coupe  
Avvolgere un nuovo filo da taglio

- ! Vorgängig alter Schneidfaden komplett entfernen  
Enlever complètement le vieux fil de coupe  
Rimuovere completamente il vecchio filo di taglio



Spule einsetzen  
Insérer la bobine  
Inserire la bobina

- i Siehe Seite 26.  
Voir aux page 26.  
Vedere pagina 26.

## Treibstoff lagern Stocker le carburant Stoccaggio del carburante

- i Bei Bedarf  
Si nécessaire  
Se necessario
- ! Vorkehrungen gegen Feuer treffen.  
Prendre des dispositions contre le feu.  
• Prendi accordi contro il fuoco.



Tankdeckel abschrauben  
Dévisser le bouchon du réservoir  
Svitare il tappo del serbatoio



Treibstoff in dafür vorgesehenen und zugelassenen Behälter umfüllen  
Transvaser le carburant dans le conteneur agréé prévu à cet effet  
Trasvasare il carburante in un'apposita tanica omologata



Tank- / Behälterdeckel gut anbringen  
Bien visser le bouchon du réservoir / du conteneur  
Chiudere bene il coperchio del serbatoio e quello della tanica

### Wichtige Informationen Informations importantes Informazioni importanti

- ! Treibstoff vor erneutem Gebrauch gut schütteln – siehe Seiten 16.  
• Bien agiter le carburant avant une nouvelle utilisation – voir à la page 16.  
Agitare bene il carburante prima di riutilizzarlo, vedere pagina 16.
- Treibstoff nicht länger als 30 Tage lagern  
Ne pas stocker le carburant pendant plus de 30 jours  
Non conservare il carburante per più di 30 giorni

**Gerät länger lagern (> 60 Tage)**  
**Entreposer pendant une période prolongée (> 60 jours)**  
**Stoccaggio per lunghi periodi (> 60 giorni)**

1

Wartungsarbeiten ausführen  
Faire des travaux d'entretien  
Effettuare gli interventi di manutenzione

! Siehe graue Kapitel  
Voir les chapitres gris  
Vedere il capitolo con la grafica di colore grigio

2



Tank leeren  
Vider le réservoir  
Svuotare il serbatoio

3

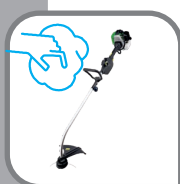


Gerät starten, im Leerlauf betreiben, bis es stoppt, abkühlen lassen  
Démarrer l'appareil, laisser le moteur tourner en marche à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête, laisser refroidir  
Accendere l'apparecchio, lasciare brevemente acceso al minimo sino a quando non si spegne da solo, far raffreddare

i Siehe Seite 19.  
Voir aux page 19.  
Vedere pagina 19.

Reinigt den Vergaser  
Nettoie le carburateur  
Per pulire il carburatore

5



Gerät reinigen  
Nettoyer l'appareil  
Pulire l'apparecchio

i Siehe Seite 22.  
Voir à la page 22.  
Vedere pagina 22.

6



Trocken, geschützt lagern  
Garder dans un endroit sec et protégé  
Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto

i Ausserhalb Reichweite von Kindern lagern.  
Stocker l'appareil hors de portée des enfants.  
Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

**Akku laden**  
**Charger la batterie**  
**Caricare la batteria**

1



Sicherstellen dass die Zündung auf «OFF» ist  
S'assurer que l'allumage est sur „OFF“  
Assicurarsi che l'accensione sia in posizione «OFF»

2



Ladekabel am Gerät einstecken  
Brancher le câble de recharge sur l'appareil  
Collegare il cavo di ricarica al dispositivo

3



Ladeadapter einstecken  
Insérer le chargeur de la batterie  
Collegare il caricabatteria

- lädt  
en train de charger  
carica in corso
- voll aufgeladen  
complètement rechargée  
completamente carica

## Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Motorleistung Puissance Potenza motore	<b>0.75kW</b>	Hubraum Cylindrée Cilindrata	<b>25.4cc</b>
Motor Moteur Motore	<b>2-Takt 2 temps 2 tempi</b>	*Vibration Vibration Vibrazione	<b>Front handle: 6.86 m/s<sup>2</sup> [K = 1.5m/s<sup>2</sup>] Rear handle: 5.54 m/s<sup>2</sup> [K = 1.5m/s<sup>2</sup>]</b>
Schnittgeschwindigkeit Vitesse de coupe Velocità di taglio	<b>8500 min<sup>-1</sup></b>	Schalleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique LWA Livello di potenza sonora LWA	<b>110.5 dB(A)</b> <small>[K = 3 dB(A)]</small>
Schnittbreite Fadenkopf Largeur de coupe tête à fil Larghezza del taglio testina del filo	<b>38cm</b>	Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub> Livello di pressione acustica L <sub>pA</sub>	<b>99.4 dB(A)</b> <small>[K = 3 dB(A)]</small>
Tankinhalt Capacité du réservoir Capienza del serbatoio	<b>0,7l</b>	Garantierter Schalleistungspegel Niveau sonore garanti Livello di potenza sonora garantito	<b>114 dB(A)</b>
Gewicht Poids Peso	<b>ca. 5,8kg</b>	Ladegerät Chargeur Caricabatteria	<b>Input 100-240V AC 50-60Hz 8W Output 13.2V DC 300mA</b>

\* Gemessen nach genormtem Prüfverfahren. Kann zum Vergleich mit anderen Elektrogeräten verwendet werden. Kann zu einer Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der tatsächliche Wert weicht je nach Anwendung/Situation vom angegebenen Wert ab. Belastung durch Vibrationen möglichst gering halten (Schutzhandschuhe tragen, Arbeitszeiten gering halten, etc...).

Mesuré selon une procédure d'essai normalisée. Peut être utilisé pour comparer avec d'autres appareils électriques. Peut être utilisé pour évaluer le degré d'exposition. La valeur réelle diffère de la valeur spécifiée en fonction de l'application/situation. Maintenir la charge due aux vibrations à un niveau aussi bas que possible (porter des gants de protection, minimiser le temps de travail, etc...).

Secondo i metodi di prova standardizzati. Si può impiegare per il confronto ad altri apparecchi elettronici. Si può impiegare per una valutazione dell'esposizione. Il valore effettivo si discosta dal valore indicato in base all'applicazione/situazione. Mantenere il carico delle vibrazioni il più basso possibile (indossare guanti protettivi, mantenere bassi i tempi di lavorazione, ecc...).

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.  
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.  
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.



## Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

<b>Gerät startet nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Anweisungen korrekt befolgt?</li> <li>- Benzin im Tank? Motor überflutet?</li> <li>- Zündkerze schmutzig/ defekt? Abstand korrekt?</li> <li>- Luftfilter schmutzig/ defekt?</li> </ul>
<b>L'appareil ne démarre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Instructions correctement suivies?</li> <li>- Réservoir avec essence ? Moteur inondato ?</li> <li>- Bougie d'allumage sale / défectueux ? Distance correcte ?</li> <li>- Filtre à air sale / défectueux ?</li> </ul>
<b>L'apparecchio non si avvia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Istruzioni seguite correttamente ?</li> <li>- Serbatoio con benzina ? Motore ingolfato ?</li> <li>- Candela d'accensione sporca / difettosa? Distanza corretta ?</li> <li>- Filtro aria sporco / difettoso ?</li> </ul>
<b>Motorleistung fällt ab</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chokehebel auf richtiger Position?</li> <li>- Zündkerze schmutzig/ defekt? Abstand korrekt?</li> <li>- Luftfilter schmutzig/ defekt?</li> </ul>
<b>Perte de puissance du moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Manette de starter dans la position correcte?</li> <li>- Bougie encrassée/ défectueuse? Distance correcte?</li> <li>- Filtre à air encrassé/ défectueux?</li> </ul>
<b>Le prestazioni del motore calano</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La leva dello starter è nella posizione corretta?</li> <li>- La candela è sporca/ difettosa? La distanza tra gli elettrodi è corretta?</li> <li>- Il filtro dell'aria è sporco/ difettoso?</li> </ul>
<b>Motor läuft sprunghaft</b>	- Zündkerzenabstand korrekt?
<b>Moteur ne fonctionne pas régulièrement</b>	- Distance entre les bougies d'allumage correcte?
<b>Il motore si accende improvvisamente</b>	- La distanza delle candele è corretta?
<b>Zündkerze ist schnell verschmutzt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zu viel Öl im Treibstoff?</li> <li>- Luftfilter schmutzig/ defekt?</li> </ul>
<b>Bougie s'encrasse rapidement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Trop d'huile dans le carburant?</li> <li>- Filtre à air encrassé/ défectueux?</li> </ul>
<b>La candela si sporca rapidamente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Troppo olio nel carburante?</li> <li>- Il filtro dell'aria è sporco/ difettoso?</li> </ul>
<b>Enorme Rauchentwicklung</b>	- Treibstoff korrekt gemischt?
<b>Fumée énorme</b>	- Carburant mélangé correctement?
<b>Forte sviluppo di fumo</b>	- Il carburante è mescolato correttamente?



# 5 Jahre Garantie für Gerät

## 5 ans garantie sur l'appareil

### 5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccezione le parti usurate.

#### Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung**

## CE Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité** Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien / Normen:	- 2006/42/EU	- EN ISO 11806-1:2022
Normes / Directives européennes considérées:	- 2014/30/EU	- EN ISO 14982:2009
Normi / Direttive Europee considerate:	- 2016/1628/EU	

Bezeichnung / Typ: <b>RASENTRIMMER BENZIN M.</b>	Datum: <b>2024</b>
Désignation / Type: <b>E-START (19454.01/28889)</b>	Date: <b>2024</b>
Designazione / Tipo: <b>NQE-YL-260BD</b>	Data: <b>2024</b>

Benannter Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd. 588 West Jindu Road, Xinqiao, Songjiang, 201612 Shanghai, China
--	---

Hersteller / Bevollmächtigter: Fabricant / Mandataire: Fabbriante / Mandatario:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 01. Jan. 2024
---	--	-------------------------



Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 01. Jan. 2024
--	--	-------------------------



Marko Franic, PGM

Roland Hugli, PGM

## Vertrieb

### Distribution

### Distribuzione

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landi.ch